

J e g y z ő k ö n y v

*Készült a Magyar-Török Baráti Társaság 2008. február 21. napján megtartott,
a 2006–2007. éveket lezáró, rendes taggyűléséről*

Jelen vannak: a társaság tagjai a mellékelt jelenléti ív szerint **(1–2. számú mellékletek)**.

Prof. Dr. Dávid Géza, a társaság elnöke, egyben a taggyűlés levezető elnöke megállapítja a taggyűlés határozatképességét.

Ezt követően javasolta, hogy Dr. F. Tóth Tibor készítse el a taggyűlés jegyzőkönyvét, jegyzőkönyv-hitelesítőknak javasolta Dr. Tóth Pál Péter és Garamvölgyi Mátyás tagtársakat.

A tagság a jelölt személyeket külön-külön egyhangú nyílt szavazással elfogadta. Ismertette a kiküldött meghívóban foglaltaknak megfelelő napirendet.

Napirend:

1. Az ügyintéző szerv, az elnökség 2006–7. évi beszámolója (az elnökség nevében a főtitkár ismerteti), illetve annak megvitatása.
2. A gazdasági titkárnak a 2006–7. évi gazdálkodásról szóló beszámolója, illetve annak megvitatása.
3. Az ellenőrző bizottság (számvizsgáló bizottság) beszámolója, illetve annak megvitatása.
4. Az 1–3. napirendi pontok elfogadása nyílt szavazással külön-külön.
5. Aktuális, egyéb ügyek, benne Bedrettin Tunabaş tiszteleti taggá történő felkérésének tudomásul vétele.
6. Új tisztségviselők megválasztása

Felhívta a tagság figyelmét, hogy más napirendi javaslatokat is kezdeményezhetnek, majd javasolta, hogy az 1–3. napirendi pontokat együtt vitassák meg,

Mivel más napirendi pontra nem tettek javaslatot, külön-külön szavazásra bocsátotta a napirend, illetve az 1–3. napirendi pontok összevont megtárgyalására tett javaslat elfogadását.

A tagság a napirendet, és az 1–3. pontok összevont megtárgyalását külön-külön egyhangú nyílt szavazással elfogadta.

A levezető elnök felkérte Tasnádi Editet, a társaság főtitkárát, hogy az elnökség nevében a társaság 2006–2007. évi működéséről szóló beszámolóját tartsa meg.

Tasnádi Edit főtitkár a beszámolót a **3. számú melléklet** szerint tartotta meg.

A levezető elnök felkérte Visoczki Istvánné gazdasági titkárt a gazdálkodás bevételi és kiadási főszámainak ismertetésére.

Visoczki Istvánné gazdasági titkár a 2006. évi gazdálkodás adatait a **4. számú melléklet**, a 2007. évi gazdálkodás adatait az **5. számú melléklet** szerint ismertette.

A levezető elnök felkérte Kicsi Valériát, az ellenőrző bizottság (számvizsgáló bizottság) elnökét beszámolójának megtartására.

Kicsi Valéria, az ellenőrző bizottság (számvizsgáló bizottság) elnöke beszámolóját a **6. számú melléklet** szerint ismertette, és kérte a taggyűlést, hogy a beszámolókat fogadja el.

A levezető elnök ismertette a tagsággal, hogy a beszámolókkal kapcsolatosan hozzászólási lehetőségük van, kérte, hogy akinek kérdése van, tegye fel, megválaszolják.

A számvizsgálóknak az alaki és formai hibákra tett észrevételével kapcsolatosan megjegyezte, hogy azokat a jövőben el kell kerülni.

Vajda Aurél sajnálatát fejezte ki, hogy a Török Füzetek, a társaság lapjának kiadása 2004. évben megszűnt. Javasolta, hogy folytatni kellene kiadását évkönyv formájában.

Mivel más hozzászólás nem volt a levezető elnök külön-külön szavazásra bocsátotta a beszámolókat.

A tagság az elnökség nevében megtartott főtitkári beszámolót, a gazdasági titkári beszámolót és az ellenőrző bizottság (számvizsgáló bizottság) elnökének beszámolóját külön-külön egyhangú nyílt szavazással elfogadta.

A levezető elnök elmondta, hogy az elnökség úgy döntött Bedrettin Tunabaş volt budapesti török nagykövetet tiszteleti tagnak jelöli. Kérte a taggyűléstől Bedrettin Tunabaş tiszteleti taggá történő felkérésének tudomásul vételét.

A tagság Bedrettin Tunabaş tiszteleti taggá történő felkérését egyhangú nyílt szavazással tudomásul vette.

A levezető elnök ismertette a tagsággal, hogy a tisztségviselők öt évre szóló megbízatása lejárt ezért új tisztségviselők megválasztásáról kell gondoskodni. Tájékoztatta a taggyűlést, hogy az elnökség jelölésre, a hagyományoknak megfelelően Flesch Istvánt kérte fel. Mindenkinek megköszönte az együttműködési készséget: dr. F. Tóth Tibornak a sok-sok ötletet jelentő munkáját, Tasnádi Editnek az alapos munkáját, Puskás Lászlónak nagy lelkesedését és sok munkáját, Szmilkó Györgyinek a pontosan elvégzett sok munkát. Végezetül elmondta, hogy ha elnöki működése során bárkit megbántott volna, attól elnézést kér. Elnöki működése során a legjobb igyekezettel próbálta a társaságot képviselni, nyelvtudását felhasználva.

Felkérte a jelölő Flesch Istvánt, javaslatát előterjesztésére, és átadta a levezető elnöki tisztséget.

Flesch István elmondta, hogy szomorúan állapítja meg, hogy a jól működő vezetőség tisztségének időtartama lejárt. Aggályosnak tartja a kialakult helyzetet, vajon megoldható-e a megfelelő utánpótlás, sok-sok taggal beszélt, de azok többsége nem vállalkozott a jelölésre. Ilyen magas szintű vezetőséget nagyon nehéz lesz pótolni. Sajnálatát fejezte ki, hogy dr. F. Tóth Tibor, Puskás László és Szmilkó Györgyi nem vállalta az elnökségi tagsági jelölést, dr. F. Tóth Tibor és Szmilkó Györgyi hiánya nagy veszteséget jelent a társaságnak. Az elnökségi tagsági jelölést az alábbi személyek vállalták:

Dr. Dávid Géza
 Dr. Ivanics Mária
 Dr. Kolumbán György
 Dr. Mányoki János
 Dr. Vásáry István
 Gál Tímea
 Tasnádi Edit
 Vajda Aurél
 Visoczki Istvánné.

Ellenőrző Bizottsági tagi jelölést vállalta:

Kicsi Valéria elnök

Barsi Hajna tag

Mináry Pálné tag

Dr. Vásáry István hozzászólásában kérte Flesch Istvánt, vállaljon tisztséget az elnökségben. Flesch István a jelölést nem fogadta el, azt viszont vállalta, hogy a magyar sajtóval való kapcsolattartásban szívesen nyújt segítséget.

Gál Tímea, Vásáry István, Tóth Péter Pál, Vajda Aurél tagtársak felvetették, hogy meg kellene vizsgálni, szükség van-e ilyen nagy létszámú elnökségre.

Kicsi Valéria elmondta, hogy ötévente van tisztújítás, ha van olyan tagtárs, aki változtatni akar az elnökségi létszámon vagy a társaság működésében, az most mondja el, a változtatásra azonban nem a mai az egyetlen alkalom, erre a következő taggyűlésen is vissza lehet térni.

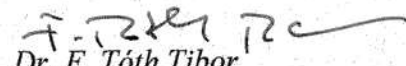
A tagság az elnökség létszámának csökkentésével kapcsolatos felvetést elvetette.

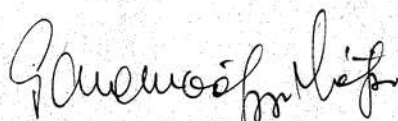
Ezt követően **Flesch István** szavazásra bocsátotta az elnökségi tagokat külön-külön. A taggyűlés egyhangú nyílt szavazással megválasztotta a javasolt kilenc tagú elnökséget.

A taggyűlés az ellenőrző bizottság elnökévé egyhangú nyílt szavazással megválasztotta Kicsi Valériát, tagnak Barsi Hajnát és Mináry Pálnét.

Végezetül **Flesch István** bezárta a taggyűlést, és megköszönte a tagtársaknak a megjelenést és a közreműködést.

k. m. f.


Dr. F. Tóth Tibor
jegyzőkönyvezető


Garamvölgyi Matyás
jkv. hitelesítő


Dr. Tóth Pál Péter
jkv. hitelesítő

A MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG ELNÖKSÉGÉNEK BESZÁMOLÓJA 2006 -7. ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL

I. Társasági rendezvények

Társaságunk alapvető feladatának tartjuk a társasági rendezvények szervezését. Ezek az előadások egyrészt alkalmat jelentenek a találkozásra, baráti beszélgetésre; másrészt a meghívott szakemberek előadásai segítenek bennünket a török világ, a török kultúra egy-egy részterületének mélyebb, többoldalú vagy új szempontok szerinti megismerésében.

Arra törekedtünk, hogy a nyári hónapokat leszámítva havonta egy társasági rendezvényt (esetleg valami más jellegű programot) szervezzünk.

Ezeket megszokott helyünkön, a Nemzetek Házában (Bp. VI. Bajza u. 54. I. emelet) tartottuk.

2006. január 27-én tagtársunk, Sudár Balázs turkológus-történész, „Török művelődés a hódoltságban” címmel az oszmán-török kultúra magyarországi megjelenésének sokdimenziós képét rajzolta fel.

Fontosnak tartottunk a Bartók-év megünneplését. A nagy zeneszerző és zenekutató születésnapjához közeli napon, március 21-én a régi magyar és a török zene kiváló ismerője, Kobzos Kiss Tamás „Bartók Anatóliában” című előadásában Bartók törökországi népdalgyűjtéséről beszélt, és énekelt azokból a magyar, illetve török népdalokból, amelyek alapján Bartók párhuzamosságokat állapított meg a két nép legrégibb zenéjében.

Június 1-én tagtársunk, Kiss Eszter színésznő, turkológus hallgató „Amerika egy magyar törökös szemével” címmel tartott színes beszámolójában osztotta meg velünk bloomingtoni tartózkodása alatt szerzett tapasztalatait.

Október folyamán két fontos évfordulóról emlékeztünk meg, történelmünk kevésszámú győzelmeinek egyikéről, illetve egyik legfényesebb lapjáról, az 1956-os forradalomról és szabadságharcról:

Október 12-én Pálosfalvi Tamásnak, az MTA Történettudományi Intézet munkatársának előadását hallgattuk meg „Nándorfehérvár 1456” címmel.

Október 19-én emlékeztünk meg 1956 ötvenedik évfordulójáról, elsősorban annak törökországi visszhangját idézve. Míg Dávid Géza a történeti-társadalmi jelenségekről szólt, Tasnádi Edit arról beszélt, hogy miképpen jelentek meg a magyar '56-os események a török irodalomban. Idéztünk Ürményházy Attilának és Melek Çolaknak a Törökországba menekült magyarokra vonatkozó kutatásainak eredményeiből. A forradalmunkat köszöntő török versekből Mehmet Asa török-, illetve Gebri Zsanett magyarnyelvű előadásában hallgathattunk meg néhányat. (Hasonló tartalmú megemlékezést tartott Mehmet Asa színész-rendező és Tasnádi Edit Isztambulban december 10-én az Isztambuli Magyar Főkonzulátus és a Beykozi Polgármesteri Hivatal szervezésében.)

Évi utolsó előadásunkat december 12-én Fodor István tartotta (MNM) „A legkorábbi török-magyar kapcsolatok” címmel.

December 28-án megtartottuk hagyományos török szilveszterünket. A Seray étteremtől kapott ízletes török ételek, valamint a tagtársak által hozott finom sütemények és italok mellett jóízű társalgással töltöttük az időt.

2007. január 22-én Forró Evelyn „Nagykövetné voltam Törökországban” címmel, ugyanakkor újságíróként szerzett tapasztalatairól, megfigyeléseiről számolt be a baráti társaság tagjainak.

Május 3-án Dr. Gyarmati Imre Bakuban tett utazásainak fényképeivel vezetett el az azerbajdzsán fővárosba, s beszélt készülő azerbajdzsán-magyar szótáráról.

Szeptember 25-én Dr. R. Várkonyi Ágnes akadémikus Gróf Thököly Imre Felső-Magyarország és Erdély fejedelme születésének 350. évfordulója alkalmából tartott előadást Thököly életéről és történelmi szerepéről.

November 8-án Szentpéteri József régész-történész „Castrum Tetel – egy elfeledett város a Kárpát-medencében?” című vetített képes előadásával egy ásatás titkaiba avatott be bennünket.

December 4-én Flesch István és Terik Demirkan külpolitikai újságírók, valamint Prof. Dr. Vásáry István Lukácsi Béla, a MR munkatársának moderálásával kerekasztal-beszélgetést folytatott Törökország mai belpolitikai helyzetéről és EU-tagsága kérdéseiről.

December 28-án pedig, immár hagyományosan, a Seray étterem törökös ételei, valamint vidám poharazás mellett baráti beszélgetéssel búcsúztunk az óévtől.

II. Más szervezetekkel közös, illetve egyéb programok:

Az elmúlt években is kitekintettünk más török népek kultúrájára, elsősorban a Magyar–Kirgiz Baráti Társaság rendezvényeinek köszönhetően. Így nagy számban vettünk részt Hoppál Mihály és Somfai Kara Dávid néprajztudósok „Hagyományok, szokások, sámánok” című, filmvetítéssel egybekötött előadásán 2006. február 20-án. E társaság tagjaival együtt jelenhettünk meg áprilisban a Könyvfesztivál 2006-os díszvendége, a világhírű kirgiz író, Csingiz Ajtmatov tiszteletére rendezett programokon a Kongresszusi Palotában (április 21-én dedikálással az Európa Könyvkiadó standjánál) és a Szabó Ervin Könyvtárban Ajtmatov könyvkiállítás (ápr. 19); s az Örökmozgó filmszínházban újra láthattuk az író jelenlétében Az első tanító c. kirgiz filmet.

Rendkívül nagy érdeklődés kísérte a Török Történelmi Társulat elnökének, Yusuf Halaçoğlu-nak az „Örménykérdés – török szemmel címmel megtartott előadását (MTA Történettudományi Intézete, május 9.)

Május 15-én Gilles Veinstein, párizsi történész tartott számunkra is érdekes előadást „Gondolatok a török birodalom európai hatáiról” címmel az ELTE BTK-n.

Meghívást kaptunk az Azerbajdzsán Nagykövetség rendezésében tartott koncertre, amely az azerbajdzsán zene sokszínűségéből adott ízelítőt (május 24.).

Ugyancsak májusban részt vettünk a Magyar–Török Nők Társasága által szervezett hagyományos két napos jótekonysági vásáron a Gül Baba türbe kertjében.

Június 12-én közösen látogattuk meg a Magyar Természettudományi Múzeum „Rejtélyek, sorsok, múmiák. A váci fehérek templomának titkai” című kiállítást.

Nagy öröm volt számunkra, hogy szeptember 20-án részt vehettünk tagtársunk, Fodor Pál turkológus történész nagydoktori védésén.

Legnagyobb szabású rendezvényünkre a Magyar Tudomány ünnepe alkalmából a MTA székházában került sor november 20-án: A MTA Nyelv-és Irodalomtudományok Osztálya, az Akadémiai Kiadó és Társaságunk rendezésében mutattuk be legújabb kiadványunkat, a Balassi Bálint életét és költészetét tanulmányokkal, illetve versválogatással bemutató török nyelvű „XVI. Yüzyıl Macar Ozan Bálint Balassi ve Şiirlerinden Örnekler c. könyvet. Meskó Attila, az MTA főtákará, Umur Apaydın, Törökország nagykövete és Dávid Géza, az ELTE török tanszékének vezetője, illetve a szerzők: Dursun Ayan és Tasnádi Edit szavai után Hatice Sariahtın, török versmondó és Kobzos Kiss Tamás énekmondó adott elő az eredeti, illetve fordított Balassi-versekből.

Nagy örömmel vettünk részt a már hagyományosan 2007. február 14-én, Bálint napon tartott Balassi-kard ünnepségen is, hiszen a magyar költő külföldi népszerűsítéséért járó kardot ezúttal a Társaság kiadásában megjelent török nyelvű Balassi-kötetért Dursun Ayannak ítélte oda a zsűri.

Az Iparművészeti Múzeum pompás Esterházy-kiállítását két csoportban, Pásztor Emese tagtársunk szakszerű és élvezetes kalauzolása mellett két csoportban február 22-én, illetve március 22-én tekinthették meg társaságunk tagjai.

Március 21-én az érdeklődők meghallgathatták a CEU-ban Ali Babacan török államminiszter, EU főtárgyaló előadását Törökország EU-csatlakozásának problémaköréről.

Május 2-án a MTA Tudósklubjában az ELTE Orientalisztikai Intézetével és a Kőrösi Csoma Társasággal közösen köszöntöttük Hazai György akadémikust 75. születésnapja alkalmából.

Május 15-én Kovács Nándor turkológus-könyvtáros vezetésével tekinthettük meg az MTA székházában a „Kéziratos kincsek a Könyvtár Keleti Gyűjteményéből” c. kiállítást.

Szeptember 3. és 6. között a Nemzeti Múzeumban tartották a Török Művészet 13. Nemzetközi Konferenciáját, melynek szervezésben tagtársunk, Gerelyes Ibolya is részt vett. E jelentős tudományos és művészeti esemény kapcsán került sor a szeptember 5-én a „Szélfűtta kert – a török fajanszművesség emlékei Magyarországon” című kiállítás megnyitójára a Budapesti Történeti Múzeumban, illetve Umur Apaydın nagykövet úr fogadására szeptember 6-án az Iparművészeti Múzeumban. Az itt szeptember 17-én a nagyközönség számára is megnyílt csodálatos kiállítás elhunyt tagtársunk, a kiváló szőnyegszakértő emlékére az „Oszmán-török szőnyegek, in memoriam Batári Ferenc (1934-2005) címet viselte.

Október 9-én a MTA Keleti Gyűjteményének olvasótermében Kovács Nándor mutatta be „Ibrahim Mütefferika és a török ősnymtatványok a MTA Keleti Gyűjteményében” címmel a magyar származású török nyomdaalapító munkásságát.

November 19-én a Magyar–Kirgiz Baráti Társaságban Csövári Tibor, a Magyar Nemzeti Múzeum lepkekutatója tartott vetített képes előadást kirgiziai gyűjtőútjáról.

III. Kirándulások

Az immár hagyományosnak tekinthető téli szigetvári kirándulásra anyagi gondjaink miatt 2006-ban nem kerülhetett sor, február 17–18-án azonban Társaságunk népes küldöttsége vett részt a Törökország Tiszteletbeli Konzulátusának tíz éves fennállása alkalmából rendezett programokon és Horváth László tiszteletbeli konzul köszöntésén. Tagtársunk, Hóvári János adta át a Külügyminisztérium elismerő levelét. Turkológus-történész tagtársaink: Dávid Géza, Hegyi Klára, Sudár Balázs gondolatébresztő előadásai emelték az ünnepség fényét. Az esti díszvacsorán Dávid Géza professzor, elnökünk méltatta a tiszteletbeli konzul tevékenységét. Kezdeményezésünkre az Országos Széchényi Könyvtár, a tulajdonában lévő Petancius-tekercsről készített fakszimilét, amelyet Nagy Zoltán főosztályvezető adott át Horváth Lászlónak.

2007. február 17-18-án azonban folytatva a hagyományokat, újra leutaztunk disznóölésre Szigetvárra. Horváth László tiszteletbeli konzul ezúttal is jó házigazdánk volt. Természetesen nem maradhatott el a barátságparki, a volt Ali Pasa-dzsámin elhelyezett emléktábla koszorúzása, illetve a török emlékek meglátogatása, beleértve a mohácsi emlékparki látogatást is. Ezeken a helyeken történészeink, Dávid Géza, illetve Fodor Pál kalauzoltak a múltban. Hazafelé belevesztünk a mohácsi busójárás forgatagába. A kiránduláson családtagjaival együtt részt vett a Balassi-kardos Dursun Ayan is.

A Magyar–Török Nők Társaságának rendezésében néhány tagtársunk részt vett egy jól sikerült Szarajevó-Mosztár kiránduláson is (ápr. 28 - máj, 1.).

IV. Könyvkiadás

Folytattuk, – elsősorban F. Tóth Tibor hatékony szervező munkájának köszönhetően – mind jelentősebbé váló könyvkiadási tevékenységünket. 2006-ban gondozásunkban három könyv jelent meg:

A fent említett török nyelvű Balassi Bálint kötetén kívül (az Akadémiai Kiadóval közös gondozásban, Tasnádi Edit, Dursun Ayan és F. Tóth Tibor szerkesztésében) két jelentős történelmi munkát kell említenünk:

Fodor Pál nagydoktori disszertációja a MTA Történettudományi Intézetével közös gondozásban, F. Tóth Tibor szerkesztésében jelent meg, „Vállalkozásra kényszerítve. Az oszmán pénzügyigazgatás és hatalmi elit változásai a 16–17. század fordulóján” címmel.

Seres István „Thököly Imre és Törökország című monográfiája két nyelven: magyarul és Yılmaz Gülen nagy gondval elkészített török fordításában, F. Tóth Tibor szerkesztésében, ugyancsak az Akadémiai Kiadónál jelent meg.

V. Könyvbemutatók Törökországban

Az említett Balassi-, illetve Thököly-könyvünket az isztanbuli magyar főkonzul asszony, Székely Mária rezidenciáján mutathattuk be a török CNN, az elektronikus és az írott sajtó, illetve az isztambuli kulturális élet számos kiemelkedő képviselőjének jelenlétében június 8-án, majd június 12-én Thököly utolsó éveinek színhelyén, İzmitben, s végül a Magyar Napok keretében június 14-én Rodostóban. İzmitben a polgármesternek a leendő Thököly-Zrínyi Ilona emlékműzeum számára, Rodostóban pedig Edoğan Erkennek a Rákóczi Múzeum számára Nagy Zoltán, az Országos Széchényi Könyvtár főosztályvezető-helyettese átadta Thököly szultáni kinevező levelének fakszimiléjét, amelyet kezdeményezésünkre készített el az OSZK. Az isztanbuli Magyar Főkonzulátuson megható jelentnek lehettek tanúi a jelen lévők, Dávid Géza elnök átadta Törökország volt budapesti nagykövetének, az idős Bedrettin Tunabaşnak azt a díszes oklevelet, amelyben az elnökség az egyesület tiszteletbeli tagjának kérte fel. Társaságunk könyvkiadói tevékenységét támogató İsmet Güral Magyarországi kúthai tiszteletbeli konzuljának szánt Petencius-tekercs fakszimiléjét F. Tóth Tibortól — továbbítás céljából — Székely Mária főkonzul vette át.

A könyvbemutatók helyszínén Dávid Géza, a Virágok mezején Fodor Pál mondott gondolatébresztő beszédet.

A különböző helyszínek napilapjai részletesen tudósítottak a könyvbemutatóról, mintegy 20 tudósítás jelent meg, méltatva az esemény fontosságát. Az izmiti és a rodostói programokon, többek között az izmiti múzeumban tett látogatáson és a Thököly Imre – Zrínyi Ilona házaspár kedves lakóhelyének, a „Virágok mezejének” felkeresésén, illetve a rodostói Rákóczi Múzeumnál tartott programokon részt vehettek azok a tagtársaink is, akik Kopácsy Teréz tagtársunk utazási irodájának szervezésében érkeztek a törökországi könyvbemutatókra. Örömdetes tény, hogy a rendezvényeken történész egyetemi hallgatók is részt vettek.

Budapest, 2008. február.21.



Tasnádi Edit
főtitkár



F. Tóth Tibor
alelnök

A Számvizsgáló Bizottság jelentése

A Magyar Török Baráti Társaság Számvizsgáló Bizottsága több ütemben áttekintette a 2006. és 2007. évi tevékenységet, melynek során megállapította, hogy a Társaság adott évi működése az alapszabálynak megfelelő volt.

A gazdálkodás ellenőrzése során a bizottság megállapította, hogy a 2006. évi bevétel 3 207 123.-, a kiadás pedig 2 353 911.-, volt. Ugyanezen adatok 2007-ben: a bevétel 1 246 403.-, a kiadás 2 023 118.-. Így 2008. januárjában a társaság vagyona 274 601.- volt.

Még a **2005.** évi vizsgálat során kifogásoltuk, hogy a taxiszámlák elszámolása során nem minden esetben került feltüntetésre, pontosan ki és mit is szállított. Hasonlóval a későbbi években elvértve találkoztunk, kérjük a jövőben e tekintetben nagyobb gondossággal járjunk el.

A **2006.** évi vizsgálat során észleltük, hogy néhány 2005-ben keletkezett számla (Pénztárbizonylat/2 sorszámmal) 2006-ban került elszámolásra.

Ebben az évben Társaságunk külső közreműködőt (Parizán Ildikó) is megbízott pályázati munkával. Javasoljuk, hogy az ő foglalkoztatása helyett (P/21) – esetleg mellett – lehetőség szerint tagtársainkat kérjük meg – akár elismerés fejében – hasonló tevékenységek elvégzésére.

2006 során a legjelentősebb anyagi segítséget a Török Köztársaság Nagykövetségétől kaptuk, 2 millió forint formájában, ugyanakkor pályázaton is sikeresen szerepeltünk. A korábbi évekhez képest a Nemzetek Házában való működésünk jelentősen nagyobb költséggel járt.

2006-ban három kiadványt is megjelentetett a Társaság: a Balassi- és Thököly-kötetet, és tagtársunk tudományos munkáját.

Összességében 2006-ban az előző évek szinte hibátlan teljesítményéhez képest több alaki és formai hibát észleltünk.

2007-ben az előző évben megjelent könyvek kapcsán jelentkeztek jobbra a költségek is.

A Nemzetek Háza jelentette költség reális szintre mérséklődött. Azaz 2007-ben egy 60 ezer forintos tagdíjszámlával találkoztunk, míg 2006-ban 120 ezer forintos fenntartási költség mellett fizettünk tagdíjat (10 ezer forint) és teremhasználati díjat is.

Az alaki és formai hibák ebben az évben is jelentkeztek (pl. a bizonylatok nem megfelelő sorszámozása), ugyanakkor többnyire lelkiismeretesen fel van tüntetve, hogy pontosan mire költöttük a pénzt.

A fentiekre tekintettel kérjük a tagságot, hogy a 2006. és 2007. évi főtitkári és gazdasági titkári beszámolót fogadják el.

Budapest, 2008. február 20.


Kicsi Valéria

a Számvizsgáló Bizottság elnöke

Magyar – Török Baráti Társaság
Gazdasági beszámoló
2007

Megnevezés	Összeg
Bevételek	
Nemzeti Civil Alapprogram pályázat	250.000
Külügyminisztérium pályázat	240.000
Oktatási és Művelődési M. pályázat	174.000
Török Kulturális Minisztérium	432.000
Tagdíjak	125.500
Egyéb bevétel	12.834
Kamat bevétel	11.979
Bevételek összesen:	1,246.403
Kiadások	
Szállítás, közlekedés	112.640
Posta, telefon	7.980
Irodaszer, nyomtatvány	13.114
Fotózás	21.980
Székhelyfenntartási hozzájárulás	60.000
Bankköltségek	47.847
Szolgáltatások	224.950
Vendéglátás	14.275
Kiküldetés: belföldi, külföldi	1,519.410
Valuta árfolyam differencia	922
Kiadások összesen:	2,023.118
Vagyon csökkenés:	(-) 776.715

Magyar - Török Baráti Társaság
Vagyonsváltozás és pénzforgalom
2007

Vagyonsváltozás

Bevételek	1,246.403	Indul vagyons	1,051.316
Kiadások (-)	2,023.118	2007.évi csökkenés (-)	776.715
Vagyonscsökkenés (-)	776.715	2007.évi záró vagyons	274.601

Pénzeszközök egyeztetése

2007. december 31-én	OTP folyószámla záró egyenlege	204.850
	Volksbank USD záró egyenlege	8.609
	Bankszámlák záró egyenlege	213.459
	Pénztár záró egyenlege	61.142
	Pénzeszközök összesen a záró vagyonsnal egyezően	274.601

Budapest, 2008. január 28.


 Visoczki Istvánné
 megbízott gazdasági titkár

Magyar - Török Baráti Társaság
Vagyonsváltozás és pénzforgalom
2006

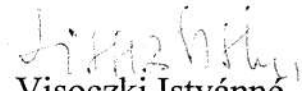
Vagyonsváltozás

Bevételek	3,207.123	Induló vagyons	198.104
Kiadások (-)	2,353.911	2006.évi növekedés	853.212
Vagyons növekedés	853.212	2006.évi záró vagyons	1,051.316

Pénzeszközök egyeztetése

2006. december 31-én	OTP folyószámla záró egyenlege	493.555
	Volksbank USD záró egyenlege	524.110
Bankszámlák záró egyenlege		1,017.665
Pénztár záró egyenlege		33.651
Pénzeszközök összesen a záró vagyonsnal egyezően		1,051.316

Budapest, 2007. április 16.


 Visoczki Istvánne
 megbízott gazdasági titkár

Magyar - Török Baráti Társaság
Gazdasági beszámoló
2006

Megnevezés	Összeg
Bevételek	
Nemzeti Civil Alapprogram pályázat	950.000
Külügyminisztérium pályázat	26.000
Török Nagykövetség kiadványok	2,037.000
Otto Fotostudio USD 150	31.500
Tagdíjak	94.500
Kamat jóváírás	68.123
Bevételek összesen:	3,207.123
Kiadások	
Szállítás, közlekedés	97.265
Posta, telefon	113.015
Irodaszer, nyomtatvány	9.367
Fotózás	18.370
Székhelyfenntartási hozzájárulás	120.000
Bankköltség	89.218
Kiadvány előállítási költség	995.538
Szolgáltatások	209.280
Vendéglátás	37.738
Kiküldetés: belföldi, külföldi	425.678
Valuta árfolyam differencia	156.162
Kis értékű tárgyi eszközök	82.280
Kiadások összesen:	2,353.911
Vagyon növekedés:	853.212

1	8	0	4	7	7	2	3	1	-	4	2						
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

Statisztikai számjel vagy adószám (csekk számlaszám)

A számviteli törvény szerinti egyéb szervezetek egyszerűsített beszámolója

2007 év

NAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG
egyéb szervezet megnevezése

1062 BUDAPEST BAZZA UTCA 54.
címe

Keltezés: Budapest, 2008. január 30.

P.H.

Dávid G.
az egyéb szervezet vezetője
(képviselője)

Ds. Dávid Géza
elnök

18047723-1-42

Statistikai számjel vagy adószám (cekk számszáma)

Az egyéb szervezet megnevezése: MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG

Az egyéb szervezet címe: 1062 BUDAPEST BAJZA UTCA 54.

EGYSZERES KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK
EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE

2007. év

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) helyesbítései	Tárgyév
a	b	c	d	e
1.	A. Befektetett eszközök (2-4. sorok)			
2.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK			
3.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK			
4.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK			
5.	Forgóeszközök (6-9. sorok)	1.051		274
6.	I. KÉSZLETEK			
7.	II. KÖVETELÉSEK			
8.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
9.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	1.051		274
10.	ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN (1.+5. sor)	1.051		274
11.	C. Saját tőke (12.-16. sorok)			
12.	I. INDULÓ TŐKE / JEGYZETT TŐKE			
13.	II. TŐKEVÁLTOZÁS / EREDMÉNY			
14.	III. LEKÖTÖTT TARTALÉK			
15.	IV. TÁRGYÉVI EREDMÉNY ALAPTEVÉKENYSÉGBŐL			
16.	V. TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL			
17.	D. Tartalék	1.051		274
18.	E. Céltartalékok			
19.	F. Kötelezettségek (20.-21. sorok)			
20.	I. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK			
21.	II. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK			
22.	FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZESEN (11.+17.+18.+19. sor)	1.051		274

Keltetés: Budapest, 2008. január 30.

T.1715/A.r.sz. - s - AB Nyomtatvány

Dávid Gábor

Az egyéb szervezet vezetője
(képviselője)

Dr. Dávid Gábor

1 2 0 4 F F 2 3 + 1 - 4 2

Statistikai számjel vagy adószám (csekk számlaszám)

Az egyéni szervezet megnevezése: **NYUGYAR-TÖRÖK BÍRÁTI TÁRSASÁG**

Az egyéni szervezet címe: **1062 BUDAPEST BAZSA UICHA 5H**

2 0 0 7 ÉV

EGYSZERES KÖNYVVITELI VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK EREDMÉNYLEVEZETÉSE

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A. M. - a megnevezés	Előző év			Előző évek) helyesbítései			Tárgyév		
		Alapítv.	Váll. tev.	Összes	Alapítv.	Váll. tev.	Összes	Alapítv.	Váll. tev.	Összes
1.	A. Részlegny. - a működésének, elszámolt bevételeik (adói)	3.20F		3.20F				1.246		1.246
2.	1. PÉNZÜGYI EGY. RENDEZETT BEVÉTELEK									
3.	Földh. - támogatások	3.045		3.045				1.096		1.096
4.	- alapítói									
5.	- központi költségvetési									
6.	- helyi önkormányzati									
7.	- társadalombiztosítási									
8.	- továbbítási céllal kapott									
9.	- egyéb	3.045		3.045				1.096		1.096
10.	- tagdíj	94		94				125		125
11.	- egyéb bevételek	68		68				25		25
12.	II. PÉNZBEVÉTELT NEM JELENTŐ BEVÉTELEK									
13.	B. Végleges pénzügyi kiadások, elszámolt ráfordítások (II. - III. - IV. - V.)	2.354		2.354				2.023		2.023
14.	III. RÁFORDÍTÁSKÉNT ÉRVÉNYESÍTHETŐ KIADÁSOK	2.354		2.354				2.023		2.023
15.	Ebből: továbbított támogatás									
16.	IV. RÁFORDÍTÁST JELENTŐ ESZKÖZVÁLTOZÁSOK									
17.	V. RÁFORDÍTÁST JELENTŐ ELSZÁMOLÁSOK									
18.	VI. RÁFORDÍTÁSKÉNT NEM ÉRVÉNYESÍTHETŐ KIADÁSOK									
19.	C. Tárgyév pénzügyi eredmény (I. - III. - VI.)	853		853				(-) 777		(-) 777
20.	D. Nem pénzben realizált eredmény (II. - (IV. + V.))									
21.	E. Átlazás előtti eredmény (I. - II.) - (III. + IV. + V.)									
22.	F. Fizetendő társasági adó									
23.	G. Jávahagyott osztalék									
24.	H. Tárgyévi eredmény (E. - F. - G.)									

Kelvezés: **Budapesti 2008. június 30.**

T. 137/5/A. r.sz. - w - AB Nyomtatvány

Dávid Gábor
Az egyéni szervezet vezetője
(képviselője)
Dr. David Gábor

JEGYZŐKÖNYV

készült az ELTE Török Filológiai Tanszékén, 2008 március 5-én a Magyar–Török Baráti Társaság elnökségi üléséről.

Jelen vannak a 2008. február 21-én megtartott taggyűlésen egyhangú szavazással megválasztott elnökségi tagok:

Gál Tímea

Dr. Ivanics Mária

Kolumbán György

Dr. Mányoki János

Tasnádi Edit

Vajda Aurél

Dr. Vásáry István

Visóczy Istvánné

Előzetesen kimentette magát:

Dr. Dávid Géza

A jelenlévők méltatták az előző vezetőség munkáját, és különös elismeréssel emlékeztek meg az eddigi alelnök, dr. F. Tóth Tibor sokirányú, eredményes tevékenységéről; majd mindenki kifejtette a Társaság következő időszakával kapcsolatos elképzeléseit. Anyagi és egyéb szempontból is átmenetinek érzett helyzetünkben azzal a feltétellel választottuk meg a tisztségviselőket, hogy amennyiben a tapasztalatok alapján szükségesnek látszik, újra visszatérünk az elnökség kérdésére.

Az elnökség saját kebeléből – az Alapszabály 9.5. f) alpontjában foglaltaknak megfelelően – a következőképpen választott:

elnök: Prof. Dr. Vásáry István ti lakos,

alelnök: Dr. Ivanics Mária, ti lakos,

főtitkár: Tasnádi Edit, lakos.

Gazdasági titkár továbbra is Visóczki Istvánné, 1161 Budapest, Baross u. 232. szám alatti lakos.

Az elnökség a továbbiakban áttekintette az elkövetkező hónapok feladatait:

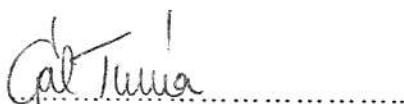
- Következő programunk: Flesch István: A Török Köztársaság története című könyvének bemutatója (március 17.)
- A Nemzetek Közötti Baráti Társaságok Szövetségének március 8-i közgyűlésén Dr. Mányoki János és Tasnádi Edit fogja képviselni Társaságunkat
- A Török Hősi Halottak napján, március 18-án Kolumbán György és Gál Tímea koszorúz a társaság nevében
- Az elnökség felhatalmazza F. Tóth Tibort, a Társaság eddigi alelnökét, hogy az izmiti Thököly-emplék ház megnyitásával, valamint a kétnyelvű Zrínyi Ilona-könyv kiadásával kapcsolatos eddigi tevékenységét továbbra is folytassa

Az elnökség felkéri Tasnádi Edit főtitkárt, hogy a tisztségviselők (elnök, alelnök) személyében történt változást a Fővárosi Bíróságnál bejelentse.

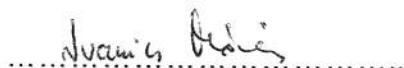
Kmf.



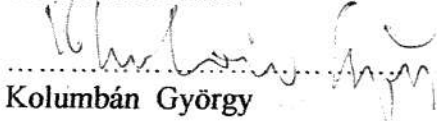
Tasnádi Edit
főtitkár



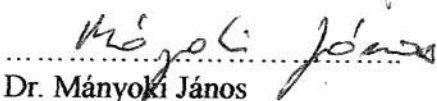
Gál Tímea



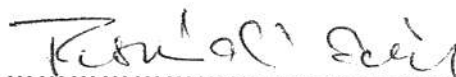
Dr. Ivánics Mária



Kolumbán György



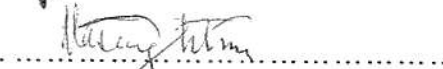
Dr. Mányoki János



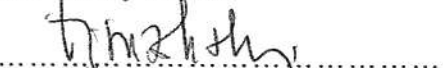
Tasnádi Edit



Varga Aurél



Dr. Vásáry István



Visóczki Istvánné